

# RHYTHM JAPAN

## IMPORTANT COVID-19 UPDATE ON RHYTHM MAIN ST. STORE TEMPORARY CLOSURE

The health and safety of our customers, community and employees is our top priority. Our [Covid-19 prevention policy](#) was created in accordance with local government advice to assist in preventing the spread of Covid-19.

Unfortunately members of our Rhythm Hirafu team have tested positive for Covid-19. One on Wednesday 6 January at 13:00; the other on Thursday 7 January at 15.30. As a result we closed Rhythm Hirafu, Zaka and the Odin Place Burton store on **6 January at 15.30**.

It is believed that the first employee likely contracted Covid-19 on the evening of **3 January 2021** while working at a Hirafu restaurant. However, this has **not yet been confirmed** by the local Health Center.

Both employees worked at Rhythm Hirafu on the following days and may have been infected during this period;

- 4 January 2021
- 5 January 2021

If you visited our store during these days and are experiencing symptoms or would like more information on how to proceed, we recommend contacting one of the following organizations;

For Hokkaido Residents please contact:

- **Hokkaido COVID-19 Health Counseling Center** (Japanese speakers)  
**0800-222-0018 (toll-free, open 24 hrs a day)**  
\*Multi-lingual support not provided  
\*\*If you live in Sapporo, Asahikawa, Hakodate or Otaru, please call the city public health center.
- **Hokkaido Foreign Resident Support Center** (Non-Japanese speakers)  
**011-200-9595**. (open Mon-Friday 9:00-12:00 / 13:00-17:00)  
Languages: English, Chinese, Korean, Vietnamese, Tagalog, Thai, Russian, Nepalese, Indonesian, and Burmese.

For Non-Hokkaido Residents please contact:

- For Japanese speakers please contact your local health center in your area of residence.
- **JNTO Multilingual Hotline (Non-Japanese speakers)**  
**050-3816-2787** in  
Languages: English, Japanese, or Korean in the event of emergencies related to the coronavirus. The hotline is available 24 hours a day.

Fortunately, as of **Friday 8 January 4pm** no additional employees have tested positive to Covid-19.

Our store and its contents have now been disinfected by a government approved cleaner. Please refer to the [Covid-19 prevention policy](#) for certificate and photo reference of cleaning.

The health and safety of our customers, community and employees is our number one priority at this time so we will keep Rhythm Main St. location closed until we feel it is safe to reopen.

We appreciate your understanding and apologize for any inconvenience this may have caused.

Kind Regards,

Matt Hampton CEO

# RHYTHM JAPAN

## 新型コロナウイルス感染症に関する更新情報 リズムメインストリート店の一時閉鎖について

お客様、地域社会、従業員の健康と安全は私たちの最優先事項です。ウイルスの蔓延防止策を講じるため、地方自治体のアドバイスに従って新型コロナウイルス予防方針 [Covid-19 prevention policy](#) を作成し、実施していたところです。

残念ながら、リズムヒラフ店の従業員のうち2人に、新型コロナウイルス感染症の検査で陽性が判明しました。そのうち1件は1月6日(水)午後1時、もう1件は1月7日(木)午後3時半に報告を受けています。それを受け、リズムヒラフ店、オーディングプレイス内パトンスストア・zaka を **1月6日(水)午後3時半** に閉鎖しました。

最初に陽性が判明した従業員は、**1月3日の夜**に、ヒラフ内の飲食店で働いていた時に感染した可能性が高いと考えられています。しかしながら、こちらは地元保健所による**確定はまだされていません**。

従業員は両名ともリズムヒラフで翌日に働いており、この期間中に感染した可能性があります。

- 2021年 1月4日
- 2021年 1月5日

上記の日付にリズムヒラフ店を訪れ、感染が疑われる症状がある場合、または今後の行動について情報が必要であれば下記のいずれかの機関に連絡することをお勧めします。

北海道にお住まいの方:

- **北海道新型コロナウイルス感染症 健康相談センター**  
**0800-222-0018** (フリーコール 24時間相談窓口)  
\*多言語サポートは行われておりません  
\*\*札幌市・函館市・旭川市・小樽市にお住まいの方は各市保健所にご相談ください
- **北海道外国人相談センター (Non-Japanese speakers)**  
**011-200-9595**. (平日 9:00-12:00 / 13:00-17:00)  
対応言語: 英語、中国語、韓国語、ベトナム語、タガログ語、タイ語、ロシア語、ネパール語、インドネシア語、ビルマ語

北海道以外にお住まいの方:

- 日本語でのご相談はお住まいの地域の各保健所へご連絡ください
- **JNTO 多言語ホットライン (Non-Japanese speakers)**  
**050-3816-2787** (365日 24時間対応)  
英語、中国語、韓国語、日本語の多言語サポート

**1月8日(金)午後4時**時点で、新型コロナウイルス陽性判定を受けた追加の従業員はいません。

また厚生労働省に承認された清掃機関による、店舗全体および各商品の除菌消毒作業が完了しました。除菌消毒作業の証明書と写真については感染症予防対策 [Covid-19 prevention policy](#) を参照ください。

今はお客様、地域社会、並びに従業員の健康と安全を第一に考え、店舗営業を再開しても安全であると確信できるまで、リズムヒラフ店を閉鎖としています。

ご理解に感謝するとともに、ご迷惑をおかけしておりますことお詫び申し上げます。

CEO マット・ハンブトン